

No. 22966

---

**FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY  
and  
CAPE VERDE**

**Agreement concerning financial co-operation. Signed at  
Praia on 25 March 1983**

*Authentic texts: German and Portuguese.*

*Registered by the Federal Republic of Germany on 20 June 1984.*

---

**RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE  
et  
CAP-VERT**

**Accord de coopération financière. Signé à Praia le 25 mars  
1983**

*Textes authentiques : allemand et portugais.*

*Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 20 juin 1984.*

## [TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF CAPE VERDE CONCERNING FINANCIAL CO-OPERATION

The Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Cape Verde,

In the spirit of the friendly relations existing between the Federal Republic of Germany and the Republic of Cape Verde,

Desiring to strengthen and enhance these friendly relations through financial co-operation as partners,

Aware that the maintenance of these relations constitutes the basis of this Agreement,

Intending to contribute to the social and economic development in the Republic of Cape Verde,

Have agreed as follows:

*Article 1.* The Government of the Federal Republic of Germany shall enable the Government of the Republic of Cape Verde to obtain from the Kreditanstalt für Wiederaufbau (Development Loan Corporation), Frankfurt am Main, for the project "Butane gas bottling plant", a further financial contribution of DM 3,000,000 (three million deutsche mark) in addition to the financial contribution of DM 5,000,000 (five million deutsche mark) granted under the Agreement of 31 August 1979,<sup>2</sup> amended by the Agreement of 31 January 1980,<sup>3</sup> and to the financial contribution of up to DM 350,000 (three hundred and fifty thousand deutsche mark) granted under the intergovernmental Agreement of 23 October 1981,<sup>4</sup> so that the total now available for the project shall be DM 8,350,000 (eight million three hundred fifty thousand deutsche mark).

*Article 2.* The utilization of this financial contribution as well as the terms and conditions on which it is granted shall be governed by the financing contract to be concluded between the Government of the Republic of Cape Verde and the Kreditanstalt für Wiederaufbau, which shall be subject to the laws and regulations applicable in the Federal Republic of Germany.

*Article 3.* The Government of the Republic of Cape Verde shall exempt the Kreditanstalt für Wiederaufbau from all taxes and other fiscal charges levied in the Republic of Cape Verde in connection with the implementation of the financing contract referred to in article 2 of this Agreement.

*Article 4.* The Government of the Republic of Cape Verde shall allow passengers and suppliers free choice of transport enterprises for such transport by

<sup>1</sup> Came into force on 25 March 1983 by signature, in accordance with article 8.

<sup>2</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 1537, No. I-26678.

<sup>3</sup> *Ibid.*

<sup>4</sup> *Ibid.*, No. I-26679.

sea and air of persons and goods as results from the granting of the financial contribution, refrain from taking any measures that might exclude or impede the participation on equal terms of transport enterprises having their principal place of business in the German area of application of this Agreement, and grant any necessary permits for the participation of such enterprises.

*Article 5.* Supplies and services for projects financed from the financial contribution shall, unless provided for in individual cases, be subject to international public tender.

*Article 6.* With regard to supplies and services resulting from the granting of the financial contribution, the Government of the Federal Republic of Germany attaches particular importance to preference being given to the economic potential of *Land Berlin*.

*Article 7.* With the exception of those provisions of article 4 which refer to air transport, this Agreement shall also apply to *Land Berlin*, provided that the Government of the Federal Republic of Germany does not make a declaration to the contrary to the Government of the Republic of Cape Verde within the three months following the date of entry into force of this Agreement.

*Article 8.* This Agreement shall enter into force on the date of its signature.

DONE at Praia on 25 March 1983, in duplicate, in the German and Portuguese languages, both texts being equally authentic.

For the Government of the Federal Republic of Germany:

HORSTMANN

For the Government of the Republic of Cape Verde:

JOSE BRITO

---